

森と湖の国・リトアニアより

美しい歌声を届けます



ビルニユス大学カウナス校女声合唱団

ベニ ベニ ガウデーレ   
 **Veni Gaudere**

2018

**8/18** SAT. **土**

会場／岐阜県図書館

岐阜県岐阜市宇佐4-2-1 ☎ 058-275-5111

14:30開演(14:00開場)

入場料 / 500円

〈曲目〉

- The Sun Rises (日の出)
- Dear Lithuania (わが祖国リトアニア)
- One Wheel Chases Another Wheel (運命の輪) 他

賛助出演

- 合唱団「椿」

入場券の入手方法

E-mailまたは往復はがきでお申し込みください E-mail: [fujiihr@lagoon.ocn.ne.jp](mailto:fujiihr@lagoon.ocn.ne.jp)  
往復はがき: 〒504-0831 各務原市蘇原瑞穂町3-24 岐阜リトアニア合唱同好会 藤井洋  
※お問い合わせ / 藤井洋 ☎090-7021-7008

主催 / 岐阜リトアニア合唱同好会 助成 / (公財)岐阜県国際交流センター 協賛 / 西濃建設株式会社  
後援 / 駐日リトアニア大使館、(一社)日本リトアニア交流センター、岐阜新聞社、中日新聞社

ビルニュス大学カウナス校女声合唱団

# Veni Gaudere

## プロフィール

この度招聘する Veni Gaudere は、ビルニュス大学カウナス校の女子学生によって構成される女声合唱団です。2006年に Adelė Mikalkėnienė さんのイニシアティブによって発足しました。合唱が盛んなリトアニアの中でも抜きん出た大学合唱団の一つとして認められ、ア・カペラを得意とする美しいハーモニーの合唱団です。とくに昨年2017年9月にはスペインで行われたヨーロッパ合唱祭でのコンテストで、宗教音楽部門と民族音楽部門でともに1位の座を獲得し、グランプリ賞を与えられました。その後も、11月19日にビルニュスで、12月14日には定期演奏会「アドベントの夕べ」で、12月24日にはカウナス市の教会で、積極的に演奏活動を行っています。



## リトアニア



## 賛助出演者プロフィール

### 合唱団「椿」

今回の演奏会のために特別に結成された合唱団。メンバーは岐阜県、愛知県を中心に音楽の指導者などとして活動しています。合唱団の名前は、優しさと誇りを持って音楽と向き合っていきたいという思いを込めて「優しさ、誇り」が花言葉である「椿」と名付けました。

今回は、女声合唱のための唱歌メドレー「ふるさとの四季」を演奏いたします。日本人が昔から大切に歌ってきた唱歌に込められた、四季の情景の美しさや人々の素朴な気持ちを表現できたらと思います。

## 合唱曲歌詞訳

### The Sun Rises

(日の出)

作詞 ミコラス・カルチャウスカス  
作曲 ビトータス・モンピラ

白く光る朝の揺らめきで森も揺れている  
朝日が昇り、松の林は沈みゆく

朝は木々の葉の目覚めとともに広がる  
朝日が昇り、松の林は沈みゆく

鳥たちも夜には忘れていた鳴き声を取り戻す  
朝日が昇り、松の林は沈みゆく

### Dear Lithuania

(わが祖国リトアニア)

作詞 ヨーナス・マイローニス  
作曲 ユオザス・ノウヤリス

我が愛する祖国、リトアニアよ  
その土地の多くの墓に英雄たちは眠っている  
汝は青く澄んだ空ゆえに美しく  
汝が被った苦難と痛みのゆえに汝は愛おしい

滔々と流れるドウピサ川の美しい渓谷のように  
うねうねと連なる丘を森は悲しみで緑に染める  
その丘の頂上で全ての女たちが  
悲しみに満ちた歌を歌う

暗いネヴェチス川が愚案に暮れてゆったりと流れる  
その流れは緑のリボンのように緑の牧場を取り囲んでいる  
その流れは川床を深くえぐり  
その深い思いを知るものは神だけだ

Soprano	佐藤有花	野元裕美
Mezzo-soprano	藤井恭子	村上杏
Alto	塩谷文	祖父江智香
Piano	後藤香澄	

### One Wheel Chases Another Wheel

(運命の輪)

ヨナス・タムリオニス編曲のリトアニア民謡

運命の輪が別の輪を追っかけている  
もしその輪が追いつくと、  
もう一方の輪を引き裂いてしまう